

# Museo del Prado

## Dossier de patrocinio

MUSEO NACIONAL  
DEL **PRADO**

Dossier de patrocinio  
Museo Nacional del Prado



## Un museo, 37.698 obras de arte

El Museo Nacional del Prado reúne una colección de extraordinaria riqueza que le sitúa entre las mejores pinacotecas del mundo. Incluso se podría afirmar que éste es un museo de pintores, no de pinturas, pues artistas de la talla de El Bosco, Tiziano, El Greco, Rubens, Velázquez o Goya están representados de forma superlativa, con más de un centenar de obras en algunos casos. La escultura también está presente, con una colección de casi mil piezas. Nuestras colecciones no han dejado de aumentar desde sus orígenes, gracias a las donaciones y a las adquisiciones que se suceden cada año, consolidando la posición del Museo como lugar de referencia en la historia de la pintura europea a nivel mundial.

### Algunas cifras...

- Actualmente el Museo expone un total de 1.586 obras en sus espacios y tiene depositadas 3.300 obras en las diferentes instituciones del Estado español y en sus representaciones diplomáticas en el exterior..
- Entre los hitos de las obras incorporadas en los últimos años a la colección del Museo destacan: la adquisición de la Virgen de la granada de Fra Angelico (2016), y las donaciones de Plácido Arango (2015) y Óscar Alzaga Villaamil (2017).
- En 2018 está prevista la inauguración de las nuevas salas destinadas a exhibir el Tesoro del Del-fín y las colecciones de pintura flamenca, así como las galerías de escultura.

## Más de 90.000 metros cuadrados de historia en pleno centro de madrid

El Museo Nacional del Prado conforma un *campus* museístico compuesto por varios edificios situados en el corazón histórico de la ciudad de Madrid: el edificio Villanueva, el Claustro de los Jerónimos, el Casón del Buen Retiro y el recién incorporado Salón de Reinos. La futura rehabilitación de éste último conformará uno de los espacios urbanos culturales más singulares de nuestro país, al reunir la excelencia de la arquitectura encarnada en un histórico Juan de Villanueva, y dos premios Pritzker, Rafael Moneo y Norman Foster.

A ello se suma la reciente candidatura del Paseo del Prado a la lista de Patrimonio Mundial de la Unesco en 2019 como “paisaje de las artes y las ciencias”, por tratarse de uno de los primeros paseos arbolados en el mundo concebido para disfrute de las personas, en el que se sitúa el Museo Nacional del Prado.

### Algunas cifras...

- Edificio Villanueva: 22.043 m<sup>2</sup>
- Edificio Jerónimos: 14.447 m<sup>2</sup>
- Casón del Buen Retiro: 5.506 m<sup>2</sup>
- Salón de Reinos: 7.922 m<sup>2</sup>
- Ruiz de Alarcón 23 (oficinas): 3.326 m<sup>2</sup>



## 3 millones de visitantes, entre otras audiencias

El Museo Nacional del Prado es uno de los más importantes del mundo, así como uno de los más visitados. Para dar respuesta a la gran demanda que genera, el Museo abre todos los días de la semana, 362 días al año.

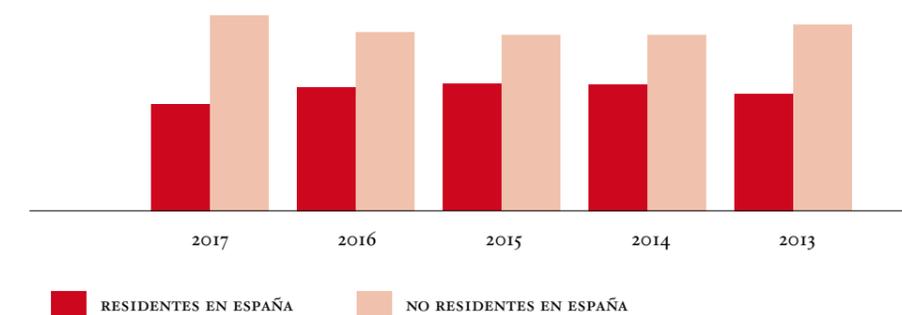
### Algunas cifras...

- La afluencia de visitantes al Museo se concreta en una media de 57.241 visitantes a la semana y de 8.358 visitantes diarios.
- En 2016 el Museo superó por primera vez en su historia la barrera de los 3 millones de visitantes.
- La audiencia del Museo en sus diferentes redes sociales se sitúa en torno a los 2,8 millones de personas. En Twitter alcanza los 1.212.405 seguidores; en Facebook 954.634 seguidores y en Instagram 168.714 seguidores.
- La página web del Museo ha experimentado un aumento extraordinario de usuarios, recibiendo más de 6 millones de visitas anuales.

### Procedencia de visitantes

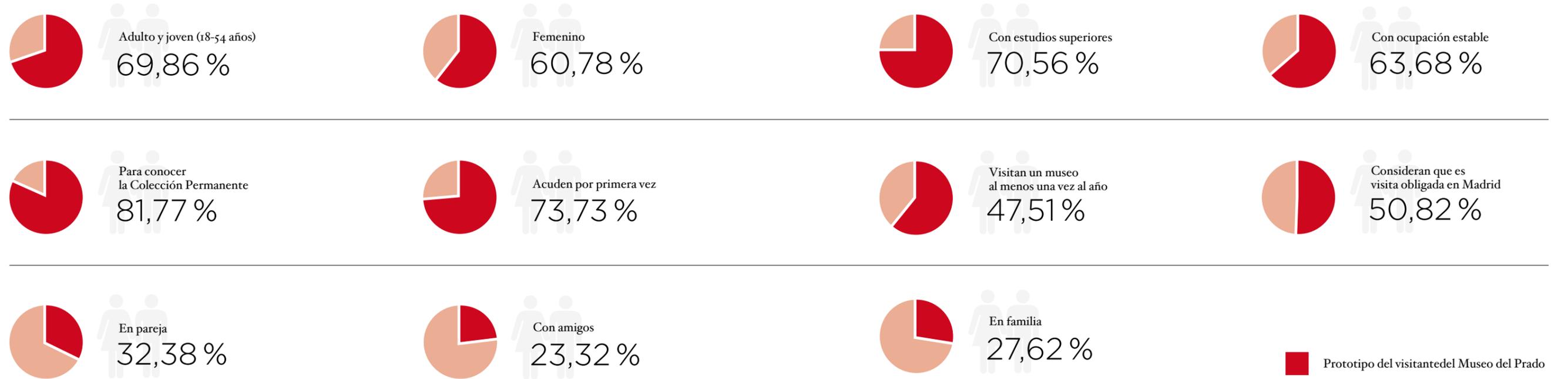
#### PROCEDENCIAS TOTALES

	1º trimestre	2º trimestre	3º trimestre	4º trimestre	2017	2016	2015
Residentes en España	36,84%	33,41%	27,44%	43,98%	35,36%	40,91%	41,81%
No residentes en España	63,16%	66,59%	72,56%	56,02%	64,64%	59,09%	58,19%
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
					2.824.404		
Universo 2017					3.033.754		



Fuente: Instituto Movatur

Diseño prototipo de visitante

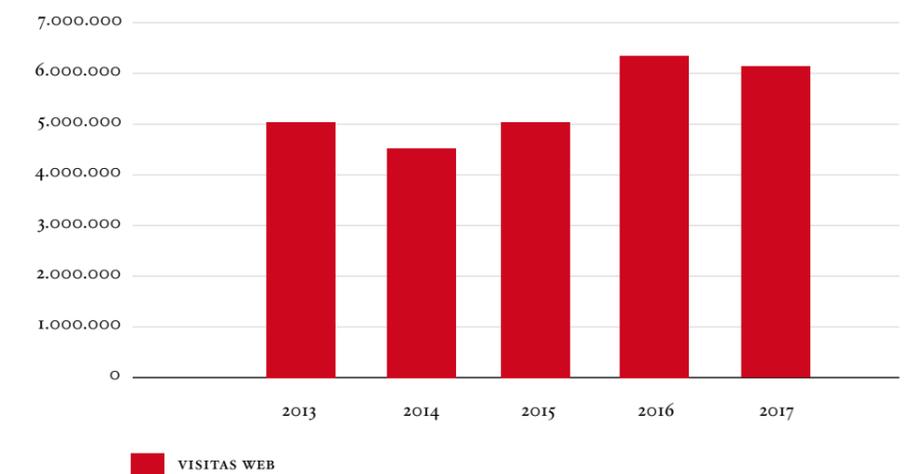


**Distribución de visitantes**

Total acumulado año 2017		
2. Número de visitantes	Cifras	Porcentaje
<b>2.1. Desglose de visitantes</b>		
2.1.1 Visitantes al Museo del Prado	2.824.404	94,84%
Prado Itinerante	78.742	2,64%
Prado Internacional	75.014	2,52%
2.1.2 Total Visitantes	2.978.160	100,00%
<b>2.2. Por día de la semana (media diaria)</b>		
lunes	7.274	12,88%
martes	7.905	13,99%
miércoles	7.634	13,51%
jueves	8.025	14,21%
viernes	8.463	14,98%
sábado	8.932	15,81%
domingo	8.254	14,61%
<b>2.3. Por tipología de visitante</b>		
2.3.1. Individual	2.217.512	78,51%
2.3.2 Grupo	606.892	21,49%
<b>2.4. Por horario</b>		
2.4.1. Horario de pago	2.275.650	80,57%
media de lunes a viernes	6.477	
media de sabados y domingos	6.566	
2.4.2. Horario gratuito	548.754	19,43%
media de lunes a viernes	1.384	
media de sabados y domingos	2.028	
<b>2.5. Por motivo de la visita</b>		
2.5.1 Colección	1.996.255	70,68%
2.5.2. Exposiciones temporales	828.149	29,32%
<b>2.6. Por tipos de entrada</b> <span style="float: right;">totales anuales</span>		
Entrada general	1.141.607	40,42%
Ingresos E. general/ € pax	17.237.373 €	15,10 €
Entrada reducida	137.891	4,88%
Ingresos E reducida/ € pax	1.047.436 €	7,60 €
Entrada otros precios	171.360	6,07%
Ingresos E. otros precios / € pax	1.165.541 €	6,80 €
Entrada gratuita	717.224	25,39%
Entrada Fundación Amigos	107.568	3,81%
Horario de gratuidad	548.754	19,43%
Total Visitantes	2.824.404	
Total Ingresos / € pax	19.450.350 €	6,89 %
<b>2.7. Por canales de venta</b>		
2.7.1. Canales telemáticos	826.939	29,28%
Internet	610.024	21,60%
902	216.915	7,68%
2.7.2. Taquillas	1.997.465	70,72%

**visitas web**

	2013	2014	2015	2016	2017
Visitas web	5.042.102	4.522.049	5.035.434	6.350.203	6.137.079



## Las exposiciones temporales, un atractivo más

El Museo Nacional del Prado desarrolla un ambicioso programa de exposiciones temporales en torno a sus colecciones, favoreciendo la colaboración con otras instituciones nacionales e internacionales. El objetivo es acceder y satisfacer a diferentes tipos de público, llevándolas incluso fuera de la propia sede, tanto en España como en el extranjero.

### Algunas cifras...

- El número de visitantes a las exposiciones temporales del Museo, fuera y dentro de su sede, ha aumentado significativamente en los últimos años, alcanzando las 850.000 personas en 2017.
- Las exposiciones temporales organizadas por el Museo fuera de su sede, tanto en España como en el extranjero, registraron 150.000 visitantes en 2017.
- La exposición temporal más visitada del Museo en 2017 rozó los 500.000 visitantes.
- En 2017 el Museo mantuvo exposiciones propias en itinerancia por 7 sedes en España, incluyendo el Museo de Bellas Artes de Sevilla, el Museo de San Telmo de San Sebastián y el Museo de Bellas Artes de Valencia.
- En los últimos años, el Museo ha estado presente en galerías y museos extranjeros de países como Japón, Australia y Estados Unidos, como el Nagasaki Prefectural Art Museum, en 2015; la National Gallery of Victoria de Melbourne, en 2014 o el Meadows Museum de Dallas, en 2013.



## La actividad que no cesa

El Museo Nacional del Prado desarrolla su vocación educativa, facilitando y enriqueciendo la comprensión de las colecciones y las exposiciones, mediante la organización de distintas actividades (visitas, conferencias, danza, teatro, conciertos, celebraciones), específicamente dirigidas a una gran variedad de públicos (escolares, adultos, familias, jóvenes, profesores, grupos, visitantes con necesidades especiales, investigadores).

### Algunas cifras...

- Las actividades organizadas en torno a las colecciones motivaron en 2017 la asistencia de casi 12.000 personas, y las derivadas de exposiciones temporales recibieron la asistencia de 6.000 personas.
- Las actividades para escolares y profesores se dirigieron en 2017 a más de 60.000 personas.
- La cifra de asistentes a las conferencias del Museo en 2017 ascendió a 14.000 personas; la celebración de acontecimientos especiales atrajo a 3.237 personas y las actividades accesibles involucraron a 1.048 personas.
- Las actividades culturales del Museo del Prado generan un impacto anual en los medios que ronda las 300 noticias.



## Un museo mediático

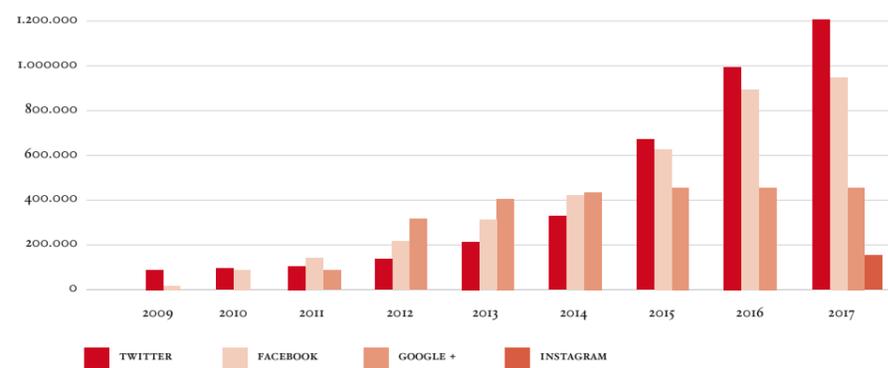
El Museo Nacional del Prado ejerce un enorme poder de atracción sobre los medios de comunicación. Por ello, está dotado de un área de Comunicación que integra un Servicio de Relaciones con los Medios, que atiende a las necesidades de estos a nivel nacional e internacional, realiza el seguimiento y análisis de las noticias relacionadas con la institución, y gestiona la comunicación *online*.

### Algunas cifras...

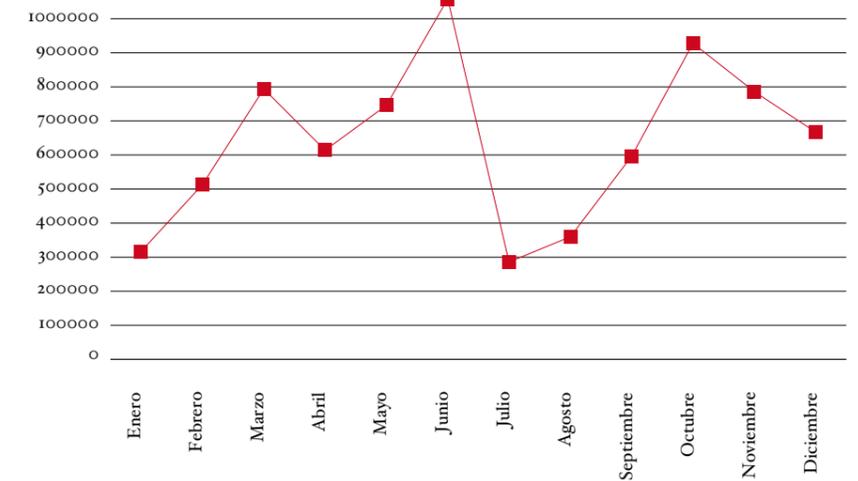
- El número de noticias en prensa e internet publicadas en relación al Museo se triplica en la década 2006-2016, pasando de 5.636 a 15.756 impactos.
- El número de personas que en 2017 tuvieron oportunidad de leer, visualizar o escuchar la información relacionada con el Museo ascendió a casi 7,5 millones y la valoración económica de las noticias del Museo aparecidas en los medios, según las tarifas publicitarias, fue de 153.035.726 €

### Evolución de las redes sociales del Museo del Prado

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Twitter	90.000	93.000	107.086	140.636	217.096	328.739	670.394	995.031	1.212.405
Facebook	19.000	91.000	142.000	213.466	312.779	420.362	623.166	892.593	954.634
Google +			819	312.352	406.699	433.183	455.788	456.576	454.732
Instagram									168.714



### Audiencia 2017\*



\* Fuente: Kantar Media

### Valoración audiencia en euros 2017\*



\* Fuente: Kantar Media

KEMPEST: A BRITISH TRIPLE THREAT HEADS TO U.S. PAGE 19 | WEEKEND ARTS



International WEEKEND

THE LAST DARK DAYS OF THE LUSITANIA PAGE 24 | WEEKEND ARTS

AN OUTSIDER'S TOUCH FOR AN AMERICAN ART INSTITUTION PAGE 23 | WEEKEND ARTS



THE POWER WOMAN IN WINTER PAGE 11 | FASHION PARIS

# International New York Times

SATURDAY-SUNDAY, MARCH 7-8, 2015

## Putting art at their fingertips

MADRID  
At the Prado, 3-D copies let blind visitors 'see' masterpieces with touch

BY RAPHAEL MINDER

Guards make sure visitors to the Museo del Prado stay at arm's length from its masterpieces. But here on a recent morning José Pedro González running his fingers over one of El Greco's most famous paintings, "The Nobleman With His Hand on His Chest." He went back and forth over the nobleman's eyes, rubbed his beard and eventually reached his hand, tracing the edges of each digit.

The work, of course, was a copy. But more surprisingly, the copy was in three dimensions so that Mr. González, who is 56 and has been blind since the age of 14, could experience the painting firsthand.

"It's an unbelievable sensation," Mr. González said. "I'm feeling this painting down to the detail of each fingernail."



A 3-D copy of El Greco's "The Nobleman With His Hand on His Chest" being explored by a blind woman. The painting is in the "Touching the Prado" exhibition at the Madrid museum.

Mr. González was visiting a small, highly unusual exhibition, "Touching the Prado," designed to give the blind or those with limited sight an opportunity to create a mental image of a painting by feeling it. The show, which runs through June 28, occupies a side passage of the museum, near a room that contains an original of another work copied for the blind: a version of the Mona Lisa by a pupil of Leonardo da Vinci. Altogether, six 3-D copies are on display, all of them rendering famous works in the Prado.

They include Goya's "The Parasol"; a still life by van der Hamen; "Apollo in the Forge of Vulcan" by Velázquez; and "Noli Me Tangere," Correggio's painting of Christ meeting Mary Magdalene.

The exhibition is one of the most sophisticated yet in efforts to unlock the beauty of the visual arts for those unable to see them. The Metropolitan Museum of Art in New York and the National Gallery in London are among several museums that organize activities for blind visitors, including special guided tours, drawing classes and "touch" workshops, in which blind people can feel sculptures. The Louvre in Paris also has a Tactile Gallery that contains copies of some of its sculptures.

Other examples include the Museo Nacional de San Carlos in Mexico City, which was among the pioneers in using collage to reproduce paintings that could be felt by the blind, and the Denver Art Museum, which has been collaborating with Ann Cunningham, an art teacher at the Colorado Center for the Blind, to create tactile art.

Ms. Cunningham, who is also a sculptor, said that she started thinking about how blind people could relate to her work about 25 years ago, but that at the time "there was barely any interest from the blind or the regular arts community." More recently, however, "I've just seen this real momentum," she said.

One of the important aspects of making

## A lost plane, and the pain of not knowing

PARIS  
Frenchman whose family vanished with Malaysia Airlines jet seeks answers

BY KATRIN BENNHOLD

Ghyslain Watrelos believes his wife and two of his three children are dead. But that is pretty much all he believes of what the authorities in eight countries have said about the Malaysian plane that carried his family and disappeared a year ago.

A French engineer and business executive, Mr. Watrelos has no proof of their deaths or any idea of the fates of the 236 other people aboard Malaysia Airlines flight MH370 from Kuala Lumpur, which vanished on its way to Beijing on March 8, 2014. No bodies and not a trace of

debris from the plane have been found. He does not know where they died or how: Laurence, his wife of 24 years; his son Hadrien, who would have turned 18 last month; and his daughter, Ambre, barely a teenager, whose last text to a friend before boarding the plane was: "Soon I will see my papa again."

For a long time, he has held on to those words, hoping they could still come true. The plane could have crash-landed on one of about 16,000 uninhabited islands in Indonesia, he said. The passengers could be hostages somewhere. Nothing seemed more outlandish in the 21st century than a Boeing 777 simply disappearing.

The tale of MH370 is the greatest unsolved mystery in aviation since Amelia Earhart disappeared with her Lockheed Electra in 1937.

Investigators say they have pieced together a flight path that has the jet sud-



Ghyslain Watrelos in London on Friday. His wife and two of his children were on Flight MH370. Whatever happened, he said, "someone somewhere knows something."

## German law will require more women on boards

BERLIN  
Mandate of 30% of seats will affect several of world's largest companies

BY ALISON SMALE

Germany became the latest and perhaps most significant country so far to commit itself to improving the representation of women on corporate boards, passing a law on Friday that requires some of Europe's biggest companies to give 30 percent of the seats of supervisory boards to women beginning next year.

Germany is not the first European country to legislatively mandate what had not happened organically or under informal pressure. But the country is home to some of the biggest multinational companies in the world, including Volkswagen, BMW and Daimler — the maker of Mercedes-Benz vehicles — as well as household names like Deutsche Bank, BASF, Bayer, Merck, Metro and SAP.

Fewer than 20 percent of the seats on corporate boards in Germany are held by women, giving the measure the potential to substantially alter the landscape of corporate governance, with repercussions far beyond German borders.

The law was passed after an unusually passionate debate and much talk of milestones, cracking glass ceilings and making history. Chancellor Angela Merkel, in her 10th year in power, was on hand as deputies in her governing coalition stood to register their vote in favor of the law, which passed by a clear majority. The small opposition of Greens and leftist deputies abstained.

"You have to be sparing with the word 'historic,'" said Justice Minister Heiko Maas, who with his Social Democrat colleague, Family Minister Manuela Schwesig, spent months steering the law past legal and political hurdles. "But I think today we can apply it."

For Germans, Mr. Maas called the law "the greatest contribution to gender equality since women got the vote" in Germany in 1918, after World War I.

In passing the measure, Germany joined a trend in Europe to legislate a much greater role for women in boardrooms. Norway, Spain and France have set their boardroom quotas for women at 40 percent. Belgium, Iceland, Italy and the Netherlands have also set quotas.

Britain has not legislated boardroom quotas, but a voluntary effort, known as GERMANY, PAGE 9

BIAS SUIT PUTS VENTURE CAPITAL ON TRIAL  
In Ellen Pao's suit against Kleiner, the wider question is why so few women are at the top in Silicon Valley. PAGE 8

INSIDE TODAY'S PAPER

**U.S. job gains exceed expectations**  
Though wages lag, the American economic picture contrasts sharply with the one in the eurozone, where the unemployment rate is more than double that of the United States. BUSINESS, 7

**BP signs \$12 billion deal in Egypt**  
In a sign that Egypt's relations with the oil industry might be improving, BP said it would develop offshore gas and bring it onshore for customers. BUSINESS, 7

**G.O.P. scrambles to find health plan**  
Many Republicans fear they will be blamed if the Supreme Court rules against President Obama's health care plan. WORLD NEWS, 5



HIGH HOPES Pope Francis at the Vatican on Friday, where he is preparing for a meeting on Sunday. International Women's Day, about women in the workplace. PAGE 3

ONLINE AT NYTIMES.COM

**Gay Talese revisits Selma**  
Fifty years after the police attacked hundreds of marchers in a pivotal moment of the civil rights movement, Selma defies neat story lines, the writer Gay Talese found. nytimes.com/us

**'Hands Up' rallying cry put to test**  
A scathing Justice Department report about Ferguson, Mo., also called into question the story behind the nationwide protest chant, "Hands up, don't shoot." nytimes.com/us

**A prince who would be king**  
Sepp Blatter, whose FIFA presidency has been shadowed by controversy, will face a serious opponent: Prince Ali bin al-Hussein of Jordan. nytimes.com/us

**TAG Heuer**  
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

THE WEBBY AWARDS  
YEAR: 2016  
CATEGORY: Cultural Institutions  
2016 / Web / Cultural Institutions  
MUSEO DEL PRADO  
Webby Winner • People's Voice  
Museo Nacional del Prado  
Georges de La Tour  
Chauvet-Pont d'Arc  
Dramatic views  
PERFORMING ARTS

**COMPARACIÓN CON LA REPUTACIÓN  
DEL TOP 12 DE EMPRESAS MUNDIALES**

Puesto	Compañía	Calificación reputacional
1	Rolex	80,38
2	LEGO	79,46
3	The Walt Disney Company	79,19
4	Canon	78,28
5	Google	78,22
6	Bosch	78,13
7	Sony	77,74
8	Intel	77,74
9	Rolls-Royce Aerospace	77,66
10	Adidas	77,27
11	Microsoft	77,12
12	BMW Group	76,93

**COMPARACIÓN CON LA REPUTACIÓN  
DEL TOP 12 DE MUSEOS MUNDIALES**

Puesto	Museo	Calificación reputacional
1	Musée du Louvre, París	84,3
2	Van Gogh Museum, Amsterdam	81,90
3	Rijksmuseum, Amsterdam	81,7
4	State Hermitage Museum, San Petersburgo	81,4
5	British Museum, Londres	80,8
6	Museo de Orsay, París	80,6
7	Museos Vaticanos	80,4
8	Museo del Prado	80,0
9	National Gallery, Londres	79,5
10	Metropolitan Museum, NY	79,3
11	National Gallery of Art, Washington	79,1
12	Tate Modern, Londres	78,9

El Museo del Prado tiene una calificación reputacional de 80/100



Francisco de Goya (1746-1808)  
 La condesa de Chinchón  
 (ca. 1780-1785)

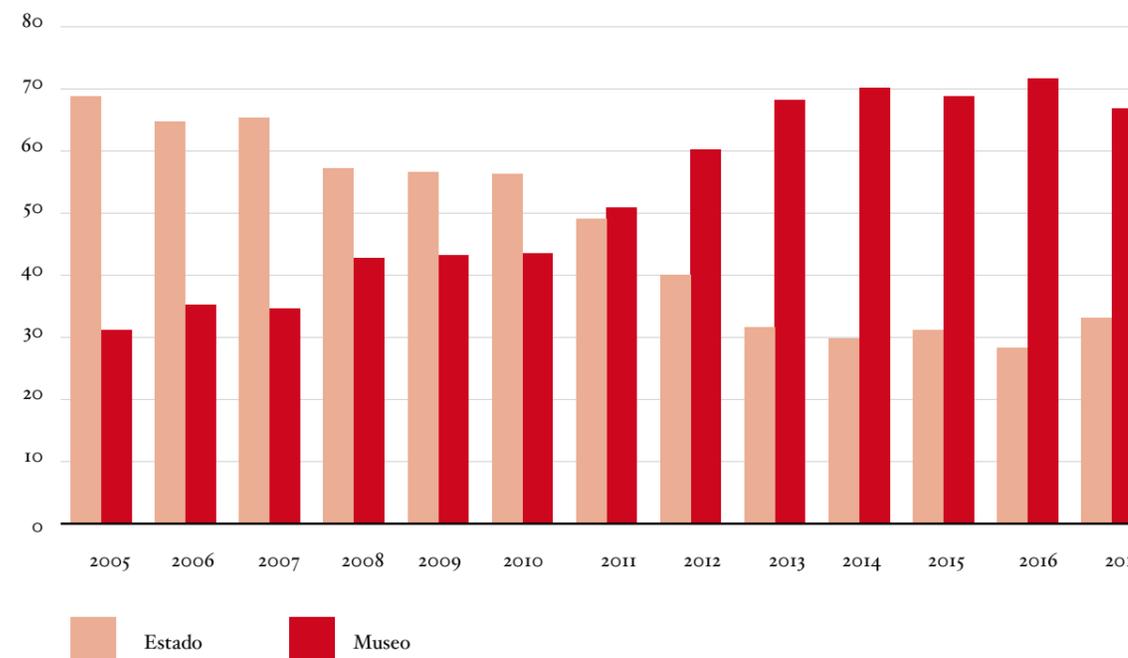
## Comprometidos con la sostenibilidad

Un museo sostenible es aquel que busca un equilibrio entre lo económico, lo social y lo ambiental a corto y largo plazo, contribuyendo a la mejora del bienestar y al progreso de las generaciones presentes y futuras. El Museo Nacional del Prado en los últimos años ha demostrado su voluntad de conciliar esta triple política de actuación.

### Sostenibilidad económica

Teniendo en cuenta que el nivel de autofinanciación del Museo Nacional del Prado actualmente se sitúa en torno al 70%, los ingresos obtenidos a través del patrocinio privado han hecho posible el desarrollo de nuestra actividad cultural en ámbitos como la educación, la investigación, la restauración, las adquisiciones y el desarrollo digital, además de la organización de exposiciones temporales.

### NIVEL DE FINANCIACIÓN ESTADO - MNP 2005 - 2017 (%)



### Sostenibilidad social

El Museo Nacional del Prado aspira a ser un museo abierto a todos, manteniendo viva su vocación pública, estimulando la participación de la sociedad, aspirando a llegar a más públicos, a generar tejido social, a convertirse en un valor activamente compartido por los ciudadanos. Ello se traduce en una amplia oferta educativa de cursos y actividades, que incluye iniciativas dirigidas a colectivos con discapacidad sensorial y/o intelectual, formando parte del proyecto *Museos + Sociales* del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Nuestro compromiso con la educación también se evidencia en la organización de numerosas estancias formativas de becarios, estudiantes o investigadores, y en el nuevo uso otorgado al Casón del Buen Retiro, que desde 2009 alberga el Centro de Estudios y la Escuela del Prado.



### Sostenibilidad ambiental

El Museo Nacional del Prado es la primera pinacoteca española inscrita en el Registro de Huella de Carbono, ha recibido los sellos “cálculo” en reconocimiento a sus medidas de ahorro energético y desarrollo sostenible implantadas durante los años 2013, 2014 y 2015. Gracias a la reducción del 6,4 % de la media de la intensidad de emisión en el trienio 2014-2016 respecto del trienio 2013-2015, se ha obtenido en 2016 el sello “de reduzco”.

Estos certificados dan fe de su compromiso con el medioambiente así como su impulso de una política energética más eficiente.

El compromiso del Museo también incluye el apoyo a otras medidas sostenibles como el fomento del uso del transporte público entre sus empleados y la apuesta por las energías renovables.



## Patrocina un museo donde lo ordinario se convierte en extraordinario

El Museo Nacional del Prado es una de las instituciones más populares y reconocidas en el mundo del arte, recibiendo 3 millones de visitantes anuales y con una presencia online que supera los 9 millones.

Colaborar con nosotros significa compartir los valores que encarnamos: la conservación y difusión de una colección única en el mundo, un enfoque renovado y moderno del Museo y el compromiso en favor del enriquecimiento cultural de la sociedad.

Nuestro programa de patrocinio ofrece oportunidades filantrópicas (donaciones) y de marketing (convenios) para personas y empresas interesadas en colaborar con el Museo.

## Más de 100 motivos para patrocinar el Museo

En el Museo Nacional del Prado imaginamos y diseñamos operaciones de patrocinio a tu medida, perfilando la propuesta que mejor encaje con tus objetivos y presupuesto entre más de 100 opciones que giran en torno a:

- **La Colección:** el enriquecimiento y la ordenación de nuestras colecciones para extraer todo su potencial, la renovación de su presentación al público, las iniciativas de conservación preventiva que garanticen su disfrute por parte de generaciones futuras y el sostenimiento del Prado disperso en el mapa nacional, son las grandes líneas que aglutina esta línea de actuación financierable.
- **El Centro de Estudios:** las iniciativas relacionadas con el desarrollo de la investigación de nuestras colecciones, el mantenimiento de la línea editorial de Museo, los programas de formación para preparar a futuros profesionales en restauración, museología o historia del arte y las iniciativas vinculadas a la documentación y al archivo del Museo se enmarcan dentro de esta línea de actuación.
- **Las exposiciones temporales:** el Museo desarrolla una intensa actividad expositiva dentro y fuera de su sede en Madrid, con proyectos que dotan a las colecciones de renovadas lecturas.
- **El Visitante:** las iniciativas encaminadas a mejorar la calidad de la visita y la diversidad de actividades de educación constituyen otra gran línea financierable de gran impacto social.
- **Prado Digital:** existe todo un museo virtual que cada día atrae a más personas, y que implica el desarrollo de iniciativas de comisariado digital y relatos transmedia, así como el mantenimiento y la implementación del modelo semántico digital y de herramientas fundamentales para el Museo como la minería de datos.
- **Gestión de Calidad:** la parte financierable de esta línea aglutina todas aquellas intervenciones de mantenimiento, sostenibilidad y mejora de las infraestructuras que integran el Museo.

Estaremos encantados de facilitarte más información sobre las oportunidades y los beneficios del patrocinio en el Museo Nacional del Prado en: [patrocina@museodelprado.es](mailto:patrocina@museodelprado.es)



